

CLUBS



PETANQUE

Résultats Championnat U.C.G.P. d'été 1998

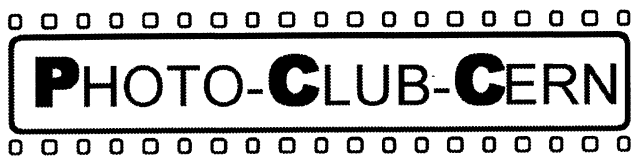
CERN 1 perd contre HAUTEVILLE 2:
12 à 15 et 13 à 15
CERN 2 match nul contre PIAGET 1:
15 à 6 et 8 à 15
CERN 3 perd contre LANDIS & GYR 2:
10 à 15 et 5 à 15
CERN 4 match nul contre CHEMINOTS 1:
8 à 15 et 15 à 13
CERN 5 perd contre ROLEX 4:
9 à 15 et 13 à 15
CERN 6 gagne contre HAUTEVILLE 6:
15 à 14 et 15 à 12

AVIS AUX PETANQUEURS !!!!

Notre première rencontre aura lieu le 28 mai 1998 à 17h30. Le concours interne est ouvert à tous les amateurs, et se fera sur les terrains du CERN (à côté de la COOPIN).
En cas d'intempérie, couvert prévu. Veuillez confirmer votre présence à:

Claude JOUVE: tél: 16 0650 ou
Claude CERRUTI: tél: 73684.

Venez nombreux!



The CERN-Photo-Club makes its start on W W W with a number of pages that will be completed and extended in the future.

URL:

<http://www1.cern.ch/CERN/Clubs/photoclub/Welcome.html>

Members who have photographs in digital form (max! 024x760) can contact:
A. Van Praag, tel: 75034 to insert themes in the Club pages.



VELO CLUB

Après la semaine inoubliable en Sardaigne, avec ses plages et ses routes désertes, le Club se retrouve à la **piscine de Ferney-Voltaire**, le **samedi 16 mai à 14h00** pour faire une boucle autour du CERN d'environ 48 km. Quelques petites montées en vue !

Les non membres du Club sont les bienvenu(e)s pour rouler avec nous, à condition qu'ils tiennent la distance ! Notre moyenne horaire, sans tenir compte des pauses, sera près de 22 km/h. Nous roulons relativement groupés et nous nous arrêtons à quelques points de repos. Les membres de notre Club respectent tous le Code de la Route.

Le **21 mai**, jeudi de l'Ascension, nous vous invitons à faire le Tour du Lac Lemman sur 186 km, en compagnie de certains des membres de la Fédération Française de Cyclisme (FFC), de la Fédération Française de Cyclotourisme (FFCT) et du Touring Club Suisse (TCS). Le départ a lieu sur la **plage d'Excenevex** (à environ 9 km avant Thonon-les-Bains) à **7h30**.

Samedi 23 mai, ce jour ne sera pas de tout repos ! Depuis la **salle des fêtes de Sciez à 10h00**, nous grimperons les cols du Chablais sur 104 km, comptant 2159 m de dénivellation.
Sont prévus : le Col du Feu, le Col de Cou, le Col des Arces, le Col de Jambaz, le Col de Terramont, le Col du Perret, le Col de Saxel... et des raccourcis très importants pour que tout le monde puisse participer ! N'oubliez pas d'amener dans votre sac à dos un pique-nique et suffisamment de boissons !!

A partir du 27 mai, les entraînements du mercredi soir reprennent. Ils ont pour but d'améliorer les techniques de conduite en bicyclette et de perfectionner votre condition physique. Les participants quittent le **Parking des Drapeaux** devant le CERN à **18h00** précises.

Lors du long week-end de Pentecôte, sur trois jours, notre Club participera au Tour de l'Aude, dans les Pyrénées françaises.

Les cyclistes, qui restent dans les environs du Lac Lemman, se donnent rendez-vous à la **piscine de Ferney-Voltaire**, le **samedi 30 mai à 14h00** pour un petit tour de 72 km au Sud du Pays de Gex, avec une dénivellation totale de 435 m. La sortie est considérée comme relativement facile si vous avez déjà effectué plusieurs longues excursions cette année.

CERN WOMEN'S CLUB ANNUAL GENERAL MEETING

We have the pleasure of inviting you to our Annual General Meeting which will be held on

Tuesday 26 May 1998, at 8.00 p.m.

in the Conference Room (009), first floor of Building 160 (second Building on your left when you enter CERN through entrance B).

We hope that many of our members will attend.

* * * * *

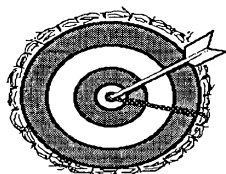
CLUB DES CERNOISES ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Nous avons le plaisir de vous convoquer à notre Assemblée Générale Annuelle, qui aura lieu le

mardi 26 mai 1998, à 20h00

dans la Salle de Conférence (009), 1er étage du bâtiment 160 (2ème bâtiment à gauche, si vous entrez au CERN par l'entrée B).

Nous comptons sur une présence massive de tous nos membres.



DARTS

The Annual General Meeting of the CERN Darts Club will be held on

**Thursday 4 June in the Café de la Place,
Meyrin at 8.00 p.m.**

All members are invited to attend the meeting, which will be brief and followed by a Club Competition.



SOFTBALL

Spring Cleaning

Sunday was the warmest day of the year and it was not just the weather that was hot. A fiery CERN team made a clean sweep of their first double-header of the season, staking their claim as the team to beat this year.

In the first game, paced by a nine-run 4th inning, CERN bested the ILO 18-8. It was a trademark CERN game, good defense and clutch hitting made the difference. In the nightcap, CERN hosted the Rowdies. In what was nearly a replay of their first match up, CERN prevailed 13-8. Five-run 2nd and 4th innings proved to be the difference. CERN now sits alone atop the Geneva Slow-Pitch League with a pristine 4-0 record.

Game Notes

The 4-0 start is best within living memory for the Club. Andre Turcot's grand-slam in the second game was only the second since 1994, the last being Ian Scott's famous shot into the tree against Bern. There are two, yes, two lines-of-the-day: Rick Van Kooten went a combined 7-5-6-2 with a 2B combined with "Hoosier" defence to snag the first. After some deliberation the LOD squad gave the second line to Andre who went 6-5-5-10 with honourable mentions to Lee Gregory with a 8-6-6-4 and John Walsh who tied the club record for triples in one game with two in the first. Eric Torrence picked his first pitching win after signing as a free agent from SLAC.

League Expansion

This Sunday marks the league's first expansion of the decade, with the CERN team splitting into Leptons and Quarks. If you want to participate on either of these teams, give us a call or come on out to the ball park for any game or practice.

Softball Club

The CERN Softball Club plays Slow-Pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

- E-Mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Phone Steven Goldfarb: 767.6965

COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

La composition de la Commission pour l'exercice 1998/99 est la suivante:

Présidente: Michèle Brandenburger/ST
Tél. 766.01 et 160142

Vice-présidente: Danièle Dagan/PS
Tél. 729.01

Trésorière: Claudie Nebout/IT
Tél. 771.60

Secrétaire: Roland Magnier/TIS
Tél. 735.83 et 160879

Membres:

Josette Audier/EP
Tél. 771.51 et 160475

Françoise Cossey Puget/EP
Tél. 721.30 et 735.65

Paul Pepinster/ST
Tél. 753.26 et 160084

Bernard Rosset/ST
Tél. 772.02 et 163013

Vincent Vuillemin/EP
Tél. 712.15 et 160267



Le rôle de cette Commission est de venir en aide financièrement aux membres du personnel se trouvant en difficulté. Il est important de rappeler que tous les cas sont traités de manière ***strictement confidentielle***.

Pour toute information, il suffit de contacter l'un des membres de la Commission ci-dessus ou l'Assistante Sociale, Pascale Leuzzi (744.79), qui se mettra en rapport avec la Commission.



CERN BRIDGE

The next tournament will be held on Wednesday 20 May, building 504. Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were:

North / South

First

Odile Braga & Irene Shambeck 60.1%

Second

Georgette Neuenschwander & Marie Dewin 59.5%

East / West

First

Igor Semeniov & Nikolai Smirnov 60.1%

Second

Marie-France Lumley & Alan Rudge 58%

CERN won the International Organizations Interclub Trophy, the winning team was:

Nicole & John Lau-Hansen

Marie-France Lumley & Alan Rudge.

CONCERT

CORO "AMICI DEL MALIGNANI" di UDINE

Chants Classiques et Folkloriques

Vendredi 5 juin 1998 à 20h30

Amphithéâtre Principal du CERN

* * * * *

CONFERENCE DU SOIR

Le choix entre les options énergétiques

par Bernard CHABOT

Lundi 18 mai 1998 à 20h30

Amphithéâtre Principal du CERN



CROQUET

On a bright, sunny and unseasonably warm day, the first international match of the season saw Switzerland playing host to Wales (and a bit of Yorkshire!) at the CERN CC, near Geneva.

After the first day's play, the Swiss were trailing the Welsh by two points to seven.

It was decided by the players that the Annual Trophy for which we are playing would henceforth be known as the "Coupe des Vallées" or Valleys Cup (Cup Cwm in Welsh?!).

The Swiss already play for a Coupe des Alpes and a Coupe des Lacs, and valleys appeared to be the only thing that are common to both Wales and Switzerland. There were long debates over whether the cup (actually a Swiss pewter wine "channe" or jug) should be inscribed in English or Welsh, until the Swiss mentioned that if both were used, then we would also want the name in German, French, Italian and Raeto-Romanish. A larger trophy was suggested!

The Swiss on day two were in fighting form, taking both opening doubles and three of the four singles, bringing the score back to 7-8, the Welsh still retaining the lead by the smallest of margins.

The Welsh were obviously melting in the sun (not a pretty sight!), and victory seemed certain for the locals, with the four last singles to play. However, the Swiss started to melt too (no prettier!) and with three wins, the Cymdeithas Croquet Cymru (please correct me if I'm wrong!) will be the proud holders of the Coupe des Vallées for a further year. The honours are now halved, Switzerland having won the first two confrontations, the Welsh having won the latest two, and it was a great pleasure for the Swiss to be invited back to Wales to challenge for the trophy next year. Wales (11 points) beat Switzerland (8 points). Congratulations to the Welsh team for their brilliant performance. On the 16/17 of May, we play host to Peter Darby's (English) CA select.

For further information contact:

Ian Sexton, tel: 7675797 or

E-mail: Ian.Sexton@cern.ch

Web page:

<http://wwwcroquet.cern.ch/wwwcs/public/croquet/>

FOOTBALL



Match	Score
EST-GoZO	2 - 1
THEORIE-DELATTRE	0 - 5
L3-CHALTRONS	3 - 6
PIT8-COOPERANTS	2 - 7

Classement POULE A

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
PEPPE	4	3	1	0	14	8	11
MFAI	4	3	0	1	19	10	10
CRYO/PS	4	2	1	1	17	7	9
Cooperants	3	2	0	1	13	5	7
Fairboots	3	0	1	2	3	11	4
PIT8	3	0	1	2	6	17	4
OPAL	3	0	0	3	2	16	3

Classement POULE B

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
Chaltrons	3	3	0	0	14	5	9
EST	3	2	1	0	8	2	8
GoZO	3	2	0	1	18	3	7
Delattre	3	1	1	1	7	3	6
L3	3	0	0	3	6	17	3
THEORIE	3	0	0	3	1	22	2*

*Un point retiré pour absence d'arbitre



CRICKET

CERN CC versus Geneva Sri Lanka CC on Saturday 9 May 1998.

CERN CC played the first match of the season away at the Bout-du-Monde on a glorious day. Unfortunately, the captain lost the toss and from then on the match resembled many others against the Sri Lankans, with CERN chasing the ball all over the field, usually to retrieve it from the adjacent football pitches or the river. The opening pair scored at the rate of about six and over, putting on 66 for the first wicket. This brought Dugal Janz to the wicket, who announced his intentions from the start with a six off the first ball. He then progressed rapidly to fifty and was then dropped off a not too difficult chance. This was then followed by an interesting over from the captain, Dave Allen. Only one ball in the over went for a four - the rest sailed over the boundary to all parts of the ground! Needless to say, with 34 off the over the Sri Lankan run rate was boosted significantly. CERN feared a new record score, over 400 looking very likely, but then Janz took pity and retired on 142. Eventually, the Sri Lankans were all out for 313 in the 34th over.

CERN's innings never really got moving and at the half way stage the score stood at 69 for 5 (compared with 171 for 3 for the opposition). Things livened up a bit towards the end and Allen hit a fine 61. The only other innings of note was 34 by Richard Onions. CERN were all out on the second to last ball, having reached 166, thus losing by the margin of 147 runs, a resounding defeat.

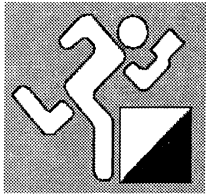
CERN hopes to do a little better against Geneva CC in the next match, on Sunday 17 May on the Prevessin site.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web:

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

or from:

D.J. Allen (73569/David.John.Allen@cern.ch) or
B. Pattison (72923/Bryan.Pattison@cern.ch) or
C. Onions (75039/Christopher.Onions@cern.ch).



SKI CLUB - ORIENTATION

Initiation et course populaire au Merdisel - Satigny le samedi 16 mai à partir de 13h30

Trois parcours - 2 à 6 km - seront proposés ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout petits. Cartes et boussoles seront disponibles sur place.

Rendez-vous: Parking de l'Auberge Communale de Satigny.

* * *

Initiation et course régionale au Bois de Bonmont (au dessus de La Rippe, VD) le samedi 23 mai à partir de 13h00

Nombreux parcours de 1 à 10 km - seront proposés ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout petits. Cartes et boussoles seront disponibles sur place.

Rendez-vous: indiqué depuis La Rippe et Gingins.

Informations:

L.Jirdén	tél: 75125 ou
S.Brobecker	tél: 78693 ou
P.Gayet	tél: 72126.



MODÈLES RÉDUITS

Club AGM

A quorum was not obtained at the Annual General meeting of the Model Club on 23 March. Therefore, an Extraordinary General meeting must be held. This will take place on

**Monday 7 June
Building 1 1-025
at 8.00 p.m.**

All members will be personally notified of the subjects to be discussed.



YACHTING

Pour nos membres qui sont dans les environs, ce samedi, après le jour de l'Ascension, une réjouissance de plus :

**Samedi 23 Mai '98
Regatte mensuelle**

**Inscriptions: 12h30 à 13h30 (buvette MOBY-DICK)
Regatte: 14h30 à 18h00 (max.)**

Les non-membres du YCC sont les bienvenus!

* * * *

For those of our members, around on the Saturday following Ascension-day :

**Saturday 23 May '98
Monthly Regatta**

Inscriptions: 12.30 to 1.30 p.m.(buvette MOBY-DICK)

Regatta: 2.30 to 6.00 p.m.(max.)

Non YCC-members are welcome !